

Українська Католицька Митрополіча КАТЕДРА СВ. ВОЛОДИМИРА Й ОЛЬГИ



May 5, 2024

PARISH BULLETIN

Parish Priest

Rev. Ihor Shved

☎ (204) 589 0838

☎ (431) 996 2343

✉ svopriest@gmail.com

Hours:

9:00am - 3:00pm

Monday - Friday

Parish Secretary

Olha Mala

**115 MCGREGOR STREET,
WINNIPEG, MB R2W 4V6**

Parish Office

✉ office@stvo.ca

☎ (204) 589 5025

📄 (204) 589 6812

Розпорядок Богослужень

Неділя 9:00 рано (укр. мовою)
11:00 рано (укр. мовою)

Свята 9:00 ранку

Щоденно 9:00 ранку

Вечірня 7:00 вечора щосуботи і перед святами

Сповідь перед або після щоденних та недільних
св. Літургій або в інший час за домовленістю

Хрещення та

Вінчання за попереднім домовленням

LITURGICAL Schedule

Sundays 9:00 am (Ukrainian)
11:00 am (Ukrainian)

Holy Days 9:00 am

Week Days 9:00 am

Vespers Every Saturday &
before Major Feast Days

Confessions: During Sunday Divine Liturgies

Baptism

& Marriages by appointment

Часом розпорядок може дещо змінюватися Дивіться сторінку 3

Христос Воскрес!

У ці світлі пасхальні дні щиро вітаємо наших парафіян та усіх молільників, які прийшли аби разом з нами прославити Воскреслого Христа, з Великоднем! Вітаємо нашого митрополита Лаврентія та владика Андрія і дякуємо їм за молитовний провід Страсних та Великодніх богослужінь! Слова привітання і подяки линуть до членів парафіяльної Ради і парафіян, які жертвують свій час і таланти у комітетах та допомагають у різних парафіяльних ініціативах! Вітаємо наших катехитів, наші парафіяльні організації та спільноти, нашу диригентку і хористів, наших співців та наших працівників і волонтерів!

Перші слова Воскреслого Господа до учнів були: «Мир вам». Нам сьогодні як ніколи потрібен мир! Ми молимося за мир і стараємося приблизити мир в Україні. Тож побажання миру і молитва за мир нехай будуть сьогодні найважливішими! Прсімо Воскреслого Ісуса за всіх, хто героїчно бореться за волю України, за поранених, за родини загиблих і особливо за осиротілих дітей. Огорнімо молитвою медиків та волонтерів; усіх, хто втратив домівки, хто вимушено святкує окремо від родини, далеко за рідною домівкою.

Духовний мир, який є даром Воскреслого Господа, також дуже потрібен нашій парафії та цілій Церкві; нашим родинам і нашим серцям. У Святому Писанні мир розуміється не тільки як відсутність війни чи свобода від страху або тривоги. Мир передусім означає гармонію серця, розуму та волі людини. Такий духовний стан пов'язаний із життям у присутності Бога та згідно з Його волею. Тому «Мир вам» із уст Воскреслого Ісуса це запевнення в Його близькості та присутності. Нехай ця близькість Воскреслого Господа принесе якнайбільше миру в наші серця!

Christ is Risen!

Blessed Easter to all our parishioners and all those who pray with us and glorify the Risen Christ. Our Easter greetings and thanks to our Metropolitan Lawrence and Bishop Andriy for leading us in prayers of the Holy Thursday, Holy Friday and Easter! Easter greetings and gratitude to the members of the Parish Council and the parishioners who offer their time and talents in the parish committees to help our parish!



Blessed Easter to our catechists, our parish organizations and groups, our conductor and choir, our cantors and volunteers.

The first words of the Risen Lord to the disciples were: "Peace be with you." Today we need Jesus's peace more than ever! We pray for peace in Ukraine. Let us make a wish of peace and prayer for peace the most important today! Let us ask the Risen Jesus for all our heroes who fight for the freedom of Ukraine, for wounded, for the families who loose their beloved, and especially for orphaned children. Let's pray for doctors and volunteers, and for those who have lost their homes, who are celebrating Easter separately from their families, far away from their homes.

Peace as a gift of the Risen Lord, is also very necessary for our Parish and the whole Church. Holy Scriptures describe peace as not only the absence of war or freedom. Peace primarily means the harmony of the human heart, mind, and will. May God's peace as an assurance of His presence bring peace to our hearts!

РОЗПОРЯДОК БОГОСЛУЖЕНЬ 5 травня до 12 травня, 2024

Schedule of Liturgies from 5 of May to 12 of May, 2024

Неділя 6:00 a.m. Воскресна Утреня/Resurrection Matins
Sunday, 5 7:00 a.m. Архирейська Свята Літургія/Hierarchical Divine Liturgy
10:00 a.m. Архирейська Свята Літургія/Divine Liturgy

Понеділок 9:00 a.m. Свята Літургія
Monday, 6 6:00 p.m. Свята Літургія за упокій Наталії від родини/Divine Liturgy

Вівторок
Tuesday, 7 9:00 a.m. Свята Літургія—подяка за щасливі роди для Іринки/ Divine Liturgy

Середа 9:00 a.m. Свята Літургія за упокій Дженні Мей від Іванки Левандовської та
Wednesday, 8 Генрі Кузя/Divine Liturgy
7:00 p.m. Молебень до Богородиці
9:00 p.m. Онлайн молитва «Матері у молитві»;

Четвер 9:00 a.m. Свята Літургія за здоров'я сина Зеновія, Євгенії, Павлуся, Зевена,
Thursday, 9 Євгенії, Зеновія і прочих з родини від Євгенії Булки/Divine Liturgy

П'ятниця 9:00 a.m. Свята Літургія за здоров'я і Боже Благословення для Олі-Марії,
Friday, 10 Івана, Оксани, Олі-Ярослави і всієї родини/Divine Liturgy
9:00 p.m. Молебень до Богородиці

Субота 9:00 a.m. Свята Літургія за упокій Дженні Мей у 40 днів від родини/Divine
Saturday, 11 Liturgy
7:00 p.m. Вечірня

Неділя 9:00 a.m. Свята Літургія /Divine Liturgy
Sunday, 12 11:00 a.m. Свята Літургія за всіх парафіян/Divine Liturgy for all parishioners

Щоденно 9:00 p.m. Онлайн Вервиця за Україну/online Rosary for Ukraine;

Щиро дякуємо всім причетним до цього дійства! Особливо нашій МОЛОДІ, яка вклдала свої зусилля, приходила на репетиції, старалася прочитати, чи заспівати якнайкраще, навіть, якщо було холодно під час відео запису у Кукс Кріку, чи було дуже пізно, коли робили відео запис пісень. Дякуємо тріо братів Пачес під керівництвом п. Miroslava Paches за чудовий спів! Дякуємо п. Олені Сторожук за шліфування дикції учасників та режисерський задум! Дякуємо Severyn Shved за відео зйомку та монтаж та Norbert K. Iwan за фотографії! Дякуємо парафії @Imaculate Conception, Cooks Creek, парох - о. Тарас Ковч!

НЕДІЛЬНІ ПОЖЕРТВИ

Таца від парафіян та анонімні пожертви/
Envelopes, loose cash, non members -
\$8,075.00

Пожертва на ремонт кухні/Donation for
kitchen repair

\$100—Христина та Михайло Чемеринські

\$100—Sylvia Todaschuk&Family

\$100—Rosemary Todaschuk:in memory of
father Ernest Todaschuk's birthday

Пожертва на церкву/Donation for church

\$100—Євгенія Булка

\$ 100—Елеонора Бакалець

\$ 1000—Мирослава і Максим Пачес

\$100—Sylvia Todaschuk & Family: in
memory of husband Ernest Todaschuk 's
birthday

УВАГА! Якщо ви бажаєте, щоби Ваше ім'я
і сума пожертви були написані у
бюлетні, просимо це наголосити на
конверті.

*Щиро дякуємо за Ваші пожертви!
Thank you for your donations!*

Гаївки від ПЛАСТу та СУМу!



Неділя, 5 травня
після першої
Літургії, другий
п о в е р х
парафіяльного
залу. Щиро
запрошуємо!
Haivky from PLAST
and SUM! Sunday,
May 5, Parish Hall,
2nd floor. Welcome
everyone!

УВАГА!

Просимо всіх парафіян по можливості
скласти пожертву на парафіяльну місію.
Це додаткова пожертва поза недільною
пожертвою. Можна взяти конверт,
написати свій номер і слово «**МІСІЯ**»

Також просимо складати свої пожертви
на квіти до Божого гробу та на
Великдень. На конверті пишемо свій
номер і слово «**КВІТИ**»

На Великдень під час Літургії ртациційно є
дві збірки. Одна на парафію, а інша—дар
любові для священника і митрополита.
При вході до храму можна взяти синій
конверт з написом «**ВЕЛИКОДНІЙ ДАР
ЛЮБОВИ ДЛЯ ДУХОВЕНСТВА**»

We ask all parishioners to donate to the
parish mission. This is an additional offer-
ing beyond the Sunday offering. Please,
write your number and the word "**MISSION**"
on the envelope. We also ask you to make
your donations for **Easter flowers** . On
Easter there are traditionally two collec-
tions during the Liturgy: one is for the par-
ish, and the other is a gift of love for the
priest and the metropolitan. Please use
blue envelopes "**EASTER GIFT OF LOVE
FOR THE CLERGY**" (at the end of the
church)

Заохочуємо прочитати!

Традиційні пастирські листи-привітання
Глави Церкви та наших владик із Канади
з нагоди свята Воскресіння ГНІХ можна
прочитати на www.ugcc.ua та
www.archeparchy.ca

The traditional pastoral greeting letters of
the Head of the Greek Catholic Church and
our bishops from Canada on the occasion
of the Resurrection of our Lord Jesus
Christ can be read at www.ugcc.ua and
www.archeparchy.ca